

Совет Безопасности

Distr.: General
31 July 2006

Резолюция 1696 (2006),

принятая Советом Безопасности на его 5500-м заседании 31 июля 2006 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на заявление своего Председателя S/PRST/2006/15 от 29 марта 2006 года,

подтверждая свою приверженность Договору о нераспространении ядерного оружия и напоминая о праве государств-участников, руководствуясь статьями I и II этого Договора, развивать исследования, производство и использование ядерной энергии в мирных целях без дискриминации,

отмечая с серьезной озабоченностью многочисленные доклады Генерального директора МАГАТЭ и резолюции Совета управляющих МАГАТЭ по вопросу о ядерной программе Ирана, о которых ему докладывал Генеральный директор МАГАТЭ, включая резолюцию Совета управляющих МАГАТЭ GOV/2006/14,

отмечая с серьезной озабоченностью, что в докладе Генерального директора МАГАТЭ от 27 февраля 2006 года (GOV/2006/15) перечислен ряд сохраняющихся вопросов и вызывающих озабоченность проблем, касающихся ядерной программы Ирана, включая темы, которые могут иметь военный ядерный аспект, и что МАГАТЭ не может сделать вывод об отсутствии в Иране незаявленных ядерных материалов или деятельности,

отмечая с серьезной озабоченностью доклад Генерального директора МАГАТЭ от 28 апреля 2006 года (GOV/2006/27) и содержащиеся в нем выводы, в том числе о том, что после более чем трех лет усилий Агентства по прояснению всех аспектов ядерной программы Ирана сохраняющиеся пробелы в информации продолжают вызывать озабоченность и что МАГАТЭ не может добиться прогресса в своих усилиях по предоставлению гарантий отсутствия в Иране незаявленного ядерного материала и деятельности,

отмечая с серьезной озабоченностью, что, как подтверждено в докладе Генерального директора МАГАТЭ от 8 июня 2006 года (GOV/2006/38), Иран не предпринял шаги, которые были предписаны ему Советом управляющих МАГАТЭ, подтверждены Советом в его заявлении от 29 марта и существенно необходимы для укрепления доверия, и в частности решение Ирана возобновить деятельность, связанную с обогащением, включая исследования и разра-

06-45024 (R) 310706 310706

ботки, недавнее расширение им масштабов такой деятельности и его объявления о ней и его продолжающуюся приостановку сотрудничества с МАГАТЭ по линии Дополнительного протокола,

подчеркивая важность политических и дипломатических усилий по поиску решения на основе переговоров, гарантирующего, что ядерная программа Ирана преследует исключительно мирные цели, и *отмечая*, что такое решение будет способствовать ядерному нераспространению в других регионах,

приветствуя заявление министра иностранных дел Франции Филиппа Дуст-Блази, сделанное от имени министров иностранных дел Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции и Высокого представителя Европейского союза в Париже 12 июля 2006 года (S/2006/573),

испытывая озабоченность в связи с опасностями распространения, которые представляет ядерная программа Ирана, памятуя о своей главной ответственности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и будучи полон решимости предотвратить ухудшение ситуации,

действуя на основании статьи 40 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы сделать обязательной приостановку, которую требует МАГАТЭ,

1. *призывает* Иран без дальнейшего промедления предпринять шаги, которые предписаны Советом управляющих МАГАТЭ в его резолюции GOV/2006/14 и которые существенно важны для того, чтобы повысить уверенность в исключительно мирных целях его ядерной программы и решить сохраняющиеся вопросы;

2. *требует* в этой связи, чтобы Иран приостановил всю деятельность, связанную с обогащением и переработкой, включая исследования и разработки, что должно подлежать контролю со стороны МАГАТЭ;

3. *выражает* убежденность в том, что такая приостановка и полное и проверенное выполнение Ираном требований, установленных Советом управляющих МАГАТЭ, способствовали бы дипломатическому решению на основе переговоров, которое гарантировало бы, что ядерная программа Ирана осуществляется исключительно в мирных целях, *подчеркивает* готовность международного сообщества конструктивно содействовать такому решению, *призывает* Иран в соответствии с вышеуказанными положениями возобновить сотрудничество с международным сообществом и МАГАТЭ и *подчеркивает*, что такое сотрудничество будет на благо Ирана;

4. *одобряет* в этой связи предложения Германии, Китая, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов и Франции, поддержанные Высоким представителем Европейского союза, относительно долгосрочного всеобъемлющего соглашения, позволяющего развивать отношения и сотрудничество с Ираном на основе взаимного уважения и обеспечения уверенности международного сообщества в исключительно мирном характере ядерной программы Ирана (S/2006/521);

5. *призывает* все государства, чтобы они, действуя в согласовании со своими национальными властями и в соответствии с внутригосударственным законодательством и нормами международного права, проявляли бдительность и предотвращали передачу любых средств, материалов, предметов и технологий, которые могли бы содействовать деятельности Ирана, связанной с обогащением и переработкой и программами по баллистическим ракетам;

6. *выражает* свою решимость повысить весомость процесса МАГАТЭ, решительно поддерживает роль Совета управляющих МАГАТЭ, *высоко оценивает и одобряет* продолжающиеся профессиональные и беспристрастные усилия Генерального директора МАГАТЭ и его Секретариата, прилагаемые в целях решения всех сохраняющихся вопросов в Иране в рамках Агентства, *подчеркивает* необходимость продолжения МАГАТЭ его работы по прояснению всех сохраняющихся вопросов, касающихся ядерной программы Ирана, и *призывает* Иран действовать в соответствии с положениями Дополнительного протокола и принять без промедления все меры по обеспечению транспарентности, которые может запросить МАГАТЭ для поддержки своих продолжающихся расследований;

7. *просит* Генерального директора МАГАТЭ к 31 августа представить доклад, главным образом о том, осуществил ли Иран полную и окончательную приостановку всех видов деятельности, упомянутых в настоящей резолюции, а также о процессе выполнения Ираном всех шагов, предписанных Советом МАГАТЭ, и вышеприведенных положений настоящей резолюции, Совету управляющих МАГАТЭ и одновременно Совету Безопасности для его рассмотрения;

8. *заявляет* о своем намерении, в случае невыполнения Ираном положений настоящей резолюции к вышеупомянутой дате, принять соответствующие меры на основании статьи 41 главы VII Устава Организации Объединенных Наций, чтобы убедить Иран выполнить настоящую резолюцию и требования МАГАТЭ, и *подчеркивает*, что, если такие дополнительные меры окажутся необходимыми, потребуются дополнительные решения;

9. *подтверждает*, что такие дополнительные меры не будут необходимы, если Иран выполнит настоящую резолюцию;

10. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.